



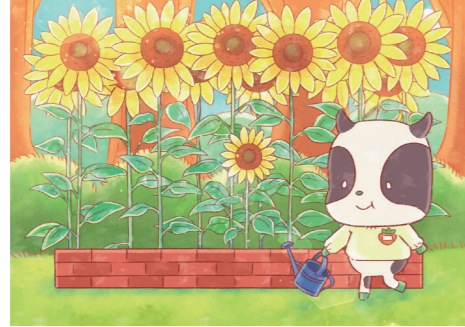
Malta's wonderful nursery school adventures

## #3 The Light Blue Sunflower

---

マルタの冒険～ステキな園の一日

### #3 水色のひまわり



**I. It was a lovely day at the Carrot nursery school.**

**Summer had arrived. As the sunflowers came out in full yellow blooms, facing the sun.**

**Okkun looked up at the sunflowers, they seemed to be smiling.**

---

1. ニンジン保育園のお庭には、小さなひまわり畑がありました。

夏がやってくると、ひまわりたちは太陽に向かって黄色く大きな花を咲かせます。

オックンは、ひまわりを見上げながら、

「なんだか笑っているみたいだなあ」

と思いました。



- 2. A single small sunflower bloomed among the big sunflowers.  
Okkun loved this little sunflower very much.  
Okkun noticed the little sunflower looked different than usual.**
- 

2. そこには、大きなひまわりにまぎれて小さなひまわりが一輪、咲いていました。  
オククンはこの小さなひまわりがとても大好きでした。

「あれれ？」

オククンは、小さなひまわりのようすがいつもと違うことに気がつきました。



**3. It was a very sunny, clear day with not a cloud in the sky.  
The little sunflower bowed its head.  
Okkun looked at the little sunflower and wondered if it was  
okay.**

---

3. 今日はくもひとつないとても暑い日です。  
小さなひまわりはクッタリと頭をさげて元気ありません。  
オククンは、その小さなひまわりを見て、  
「大丈夫かな」と心配になりました。



**4. That day, the children woke up from their nap, it was raining outside.**

**Malta and the others were disappointed.**

**They couldn't play outside.**

**But Okkun started to feel happy!**

- 
4. その日、お昼寝から目を覚ますと、外は雨が降っていました。  
マルタたちは外で遊べなくなって残念そうにしていましたが、  
オックンはとてもうれしくなりました。



- 5. Since Malta and the children couldn't play outside, they decided to draw.**  
**The children started to draw and paint their pictures.**

- 
5. マルタたちは外で遊べなくなったのでお絵かきをすることにしました。  
みんな夢中になって好きなものを描いています。



**6. Okkun quietly went out to the sunflower field by himself to see the little sunflower.**

**"Little sunflower, how are you doing?" he said.**

**The little sunflower wasn't feeling so good. It opened its mouth towards the sky and gulped the water from the rain.**

**"That's it, little sunflower " said Okkun.**

**He then returned to school feeling relieved that the sunflower had water.**

**Okkun began drawing with Malta and his classmates.**

---

6. オックンは一人、そっとひまわり畑にいきました。  
「小さなひまわりさん、どうしているかな」  
と見に行ってみると……

元気のなかった小さなひまわりは、  
空に向かって大きくお口を開けて、  
ガブガブとお水を飲んでいました。

「良かったね、ひまわりさん」  
オックンは安心して戻って、マルタたちと一緒に絵かきをはじめました。



**7. The next day, the drawings were put up on the walls around school.**

**Malta had drawn a portrait of all of his classmates.**

**Mu-chan had a colourful painting of cake and fruit.**

---

7. 次の日、教室に昨日みんなで描いた絵が貼り出されていました。

マルタは、教室のお友達全員の似顔絵を描いていました。

ムーちゃんはケーキやフルーツを色とりどりに描いています。





**8. Monkichi laughed at his picture of a banana.  
Everything looked yellow!  
Tom and Monkichi were playing at the swings and  
with the ball, in his picture.**

**Uluru wasn't very good at painting. She tried her best to draw  
a picture of her grandma!**

---

8. モン吉はバナナの絵で、画用紙のほとんどが黄色にみえました。  
トムはボールとブランコで遊ぶトムとモン吉を描いています。

ウルルはあまり絵が得意ではないようでしたが、  
一生懸命におばあちゃんの似顔絵を描いたようでした。



**9. Okkun drew a light blue sunflower in amongst the tall sunflowers in the field.**

**The little sunflower looked happy facing the sun with the other big flowers.**

**Drinking water, the little sunflower in the picture looked so full of life and seemed to be smiling!**

**When Malta and friends looked at the painting, they asked Okkun, "Why is the sunflower blue?"**

---

9. そして、オックンは太陽に向かって笑っている大きなひまわりの中で、コップいっぱいにお水を飲んで満足そうに笑っている水色のひまわりを描いていました。

マルタたちは、オックンの絵を見て、  
「どうしてひまわりなのに水色なの？」  
とオックンに尋ねました。



**10. As Okkun looked at his painting, he just smiled  
The little sunflower seemed to smile back at Okkun too..**

---

10. オックンは、絵の中で微笑んでいる小さなひまわりに向かって、ニコニコと笑うだけでした。

小さなひまわりは、オックンにニコニコと笑い返しているようでした。